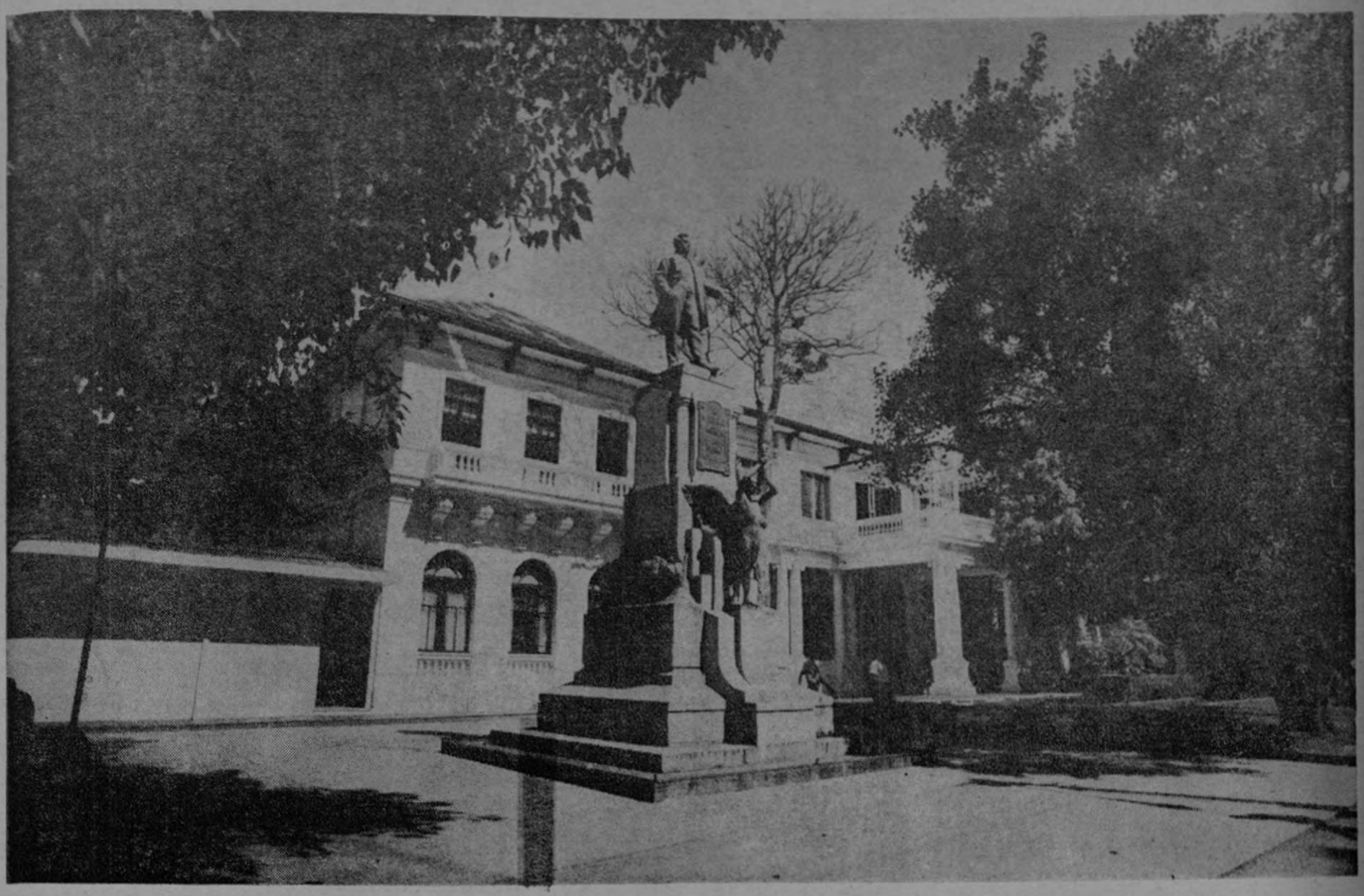
Suplemento
de *VIAJES*

PROA

San José,
de *Costa Rica*

No. 30 jueves 2 de Marzo de 1972



CLUB UNION:
Testimonio de fraternidad humana

En el corazón de la ciudad capital,
frente al edificio de Correos,
se levanta un edificio blanco,
sobrio y elegante,
que ha sido testigo
por muchos años
del amistoso convivir ciudadano.
En él se llevan a cabo
gran parte de los más selectos
eventos sociales...
es punto de reunión
de hombres de empresa
y sus salones
son mudos testigos
de la fraternidad humana
en todos sus aspectos.
Don Juan Rafael Mora,
desde su alto pedestal,
pareciera velar eternamente
porque se cumplan
los altos designios
de la Patria.

Foto CORDOBA

Mercedes Borrasé Sanóu

Mariamalia de Berrocal

DIRECTORAS

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

VOLCAN IRAZU:

una de las más impresionantes bellezas naturales

El volcán Irazú, en la provincia de Cartago en Costa Rica, constituye una de las más impresionantes bellezas naturales del país.

A partir del 19 de marzo de 1963, en el que una constante lluvia de ceniza asoló a toda la República, la configuración del volcán sufrió una paulatina transformación hasta que, dos años después, finalizado el fenómeno presentaba características sorprendentes y dantescas.

Hoy sus laderas han vuelto a reverdecer. El Instituto Costarricense de Turismo ha puesto en práctica un plan de desarrollo turístico muy importante y miles de visitantes, coterráneos y extranjeros se quedan estáticos ante la imponente maravilla.

SEMANA SANTA Y VACACIONES EN

COLOMBIA

Viaje estilo EVISA — VUELE POR SAM

SALIDA: 25 de marzo — REGRESO: 8 de abril

Conozca: BOGOTA — MEDELLIN — CARTAGENA — SANTA MARTA — POPAYAN, ciudad española tipo colonial, donde las ceremonias religiosas son al estilo de Sevilla.

Disfrute de bellísimas playas, ciudades históricas, jardines de orquídeas, viveros, almuerzos en los famosos estadeos colombianos, compras, etc.

PRECIO AL CONTADO ₡ 2.825.00

o el fabuloso plan de crédito sin prima, que incluye boletos en el Prop Jet de SAM, impuestos de pasaporte, 3 comidas diarias, tour indicados en el programa, propinas, hoteles de categoría.

PARA TODO INFORME AGENCIA DE VIAJES **EVISA**

Contiguo al Teatro Variedades - Teléfonos: 21 y 22-81-83.

ANITA DE TREJOS

Organizadora y acompañante del grupo.

Colaboración del

I.C.T.

Instituto Costarricense de Turismo

Turistas gastaron en el mundo $19.900 millones

Durante 1971, el volumen y los ingresos obtenidos por setenta y cuatro países a cusa del turismo internacional crecieron sensiblemente, según acaba de informar la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (UIOOT), que tiene sede en Ginebra, Suiza.

En el mismo período, el movimiento de turistas en el mundo se elevó a 181 millones, con una diferencia positiva del 7%, comparado con 1970.

AUMENTO DEL 11%.—

Según las estimaciones, el total de los ingresos ya indicado —excluyendo el pago de los gastos de transporte internacional— alcanzó a US $ 19.900 millones, en el año de que aquí se trata. Eso supone un aumento del orden del 11% respecto de 1970, año en que se registró un total de US $ 17.900 millones.

Aunque ligeramente inferiores a los porcentajes de crecimiento —del 10% del número de llegadas de turistas y del 16% en punto de los ingresos de divisas, registrados en 1970 —los resultados de 1971 se consideran sumamente satisfactorios, en presencia de la situación monetaria mundial, que no ha favorecido precisamente el movimiento internacional de los turistas.

MEJORA EN EL CERCANO ORIENTE.—

En punto de las estadísticas que se analizan, resulta sobre saliente el hecho de que haya experimentado expansión la actividad turística hacia el Cercano Oriente, después de muchos años de repetidos retrasos, que ahora han sido superados. Ello se atribuye a la eficacia de los programas de promoción adoptados en aquella región geográfica.

CAMBIO EN LA REGION DEL CARIBE.—

Después de resultados que —para los expertos en la materia— lucían decepcionandos, el turismo internacional en la región que circunda el Mar Caribe, acusó un desarrollo bastante tangible durante 1971, en frente de las moderadas tendencias registradas en la América del Norte.

PANORAMA EN EUROPA.—

Por lo que hace al movimiento del turismo internacional hacia Europa, acontecieron cambios bastante curiosos, que favorecieron a ciertos países, mientras que entre los calificados como receptores se configuró cierto estancamiento.

OTRAS REGIONES.—

Las otras regiones del mundo se reflejaron también los progresos del turismo extranjero, que es favorable dentro del conjunto general.

EL TURISMO EN LAS AMERICAS.—

La llegada de turistas a las Américas no ofreció un crecimiento tan rápido, si bien el total fue de 33.700.000, lo cual supone un aumento del 4% para 1971, frente al registrado en 1970, que fue del 8%.

No obstante, todo parece indicar que el movimiento de turistas hacia la región del Caribe está asumiendo un nuevo impulso. Es necesario advertir, aquí, el resultado de la planificación del desarrollo del mercado.

En cuanto a Estados Unidos de América, ocurrió un aumento de llegadas del 10%.

Volviendo al caso del Cercano Oriente, la UIOOT anota que el desarrollo del turismo internacional en aquella región fue muy superior al registrado durante los últimos años, en razón de haber llegado 3.400.000 turistas en 1971, con un incremento del 21% en relación con el año precedente.

En Egipto, la llegada de turistas subió en un 18%, en tanto que las pernoctaciones de turistas presentaron un aumento del 29,5%, hecho debido principalmente a la recuperación del movimiento turístico procedente de Europa y de América del Norte. En Líbano, el aumento en el ingreso de turistas fue del 37,6%. Por contraste, se produjo una disminución en las llegadas a Jordania, lo que demuestra que la expansión turística hacia el Cercano Oriente no fue general en todos los países.

En el Reino Unido, las cifras de llegadas de turistas procedentes de países que no forman parte del Commonwealth denotan un aumento del 9%. Los aumentos en muchos países han variado entre un 10% y un 36,5%.

Así, las importantes modificaciones que se sucedieron en 1971 en las cotizaciones de cambios y el carácter flotante de las principales divisas europeas en relación con el dólar estadounidense, ejercieron un efecto sumamente estimulante sobre los ingresos turísticos.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Pan American introduce nuevos lujos en primera clase

Pan American World Airways está remodelando sus vuelos de 30 Boeing 747S para crear un comedor íntimo en la sección de primera clase de cada uno de sus aviones.

El plan es parte de un esfuerzo total para aumentar el servicio de primera clase en todos los vuelos de Pan American incluyendo un servicio sin demoras en los aeropuertos y más rapidez en la entrega del equipaje a la llegada.

"Nosotros creemos que ya es hora de restablecer el encanto y elegancia que van asociados con el placer de viajar en primera clase", dijo James O. Leet, Vicepresidente de Pan American y añadió: "Pan American instaló el primer salón comedor en el China Clipper, un avión anfibio Martín M-130, hace 35 años, y nos gustaría volver a crear nuevamente este servicio meticuloso y personalizado".

Este nuevo salón comedor, que estará instalado en la parte posterior de la actual sección de la primera clase, tendrá dos mesas para cuatro pasajeros y una mesa para dos pasajeros, las que contarán con elegantes manteles, hileras para champagne, canastas para pan y arreglos florales.

Los pasajeros tendrán la ventaja de reservar sus sillas en el salón comedor si así lo desean, en el momento de hacer sus reservaciones aéreas. En los vuelos internacionales durante las horas de vuelo entre comidas, los pasajeros de primera clase pueden hacer uso de este salón para sus reuniones de negocios y recreación. El número de pasajeros que se puede acomodar en la sección de primera clase de cada uno de los 747 se ha reducido de 58 a 38.

Los pasajeros de primera clase contarán con un grupo especial de asistencia en los aeropuertos de Baltimore, Boston, Los Angeles, Miami, Nueva York, Philadelphia, Portland, San Francisco, Seattle y Washington.

Los pasajeros de primera clase se les identificará mediante un sobre especial que se les dará para abordar el avión. A la llegada al aeropuerto, los pasajeros de primera clase encontrarán representantes de Pan American expresamente designados para atenderlos. Los representantes se ubicaron frente a los mostradores para ayudar a los pasajeros con su equipaje y las formalidades usuales, eliminando así la necesidad de hacer fila.

Los pasajeros de primera clase contarán con nuevas contraseñas para su equipaje en el cual será cargado de último en el avión y para que sea el primero en salir del avión a la llegada a su destino.

Sector polifacético de bienes de consumo en la Feria Suiza

Aparte de los bienes de equipo, de los cuales en la Feria Suiza de Muestras de Basilea de este año (15 al 25 de abril), podrán verse en su turno bienal, especialmente los grupos máquinas herramientas e industria eléctrica, la Feria presentará además una amplia gama de bienes de consumo, que prácticamente estarán representados en su totalidad, extendiéndose desde los productos textiles con sus certámenes monográficos atractivos, productos de la industria del vestido y la del calzado, a través de ofertas de las artes decorativas, de la manufactura de porcelana y cerámica artística, de juguetes y artículos de camping (los dos últimos con oferta internacional), hasta los alimentos y estimulantes. Además debe mencionarse la sumamente atractiva Feria de la Relojería —nuevamente ampliada para 1972— y la participación interesante de los ferrocarriles nacionales suizos y de los servicios de Correos y Telecomunicaciones.

Información más detallada, folletos, tarjetas de identificación y catálogo se entregan en las Embajadas y Consulados suizos, en las Cámaras Suizas de Comercio en el extranjero, y en las Oficinas Suizas de Turismo.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Campamento Infantil Internacional en Costa Rica

Un mundo en miniatura busca la paz

por: Mariamalia Sotela de Berrocal.

- Relación amistosa entre niños de once países diferentes, abren camino a un mejor entendimiento internacional.
- El CISV sabe que los niños de hoy serán los dirigentes del mañana. Por eso afianza hoy los lazos de amistad para contar mañana con líderes de un sólido concepto de paz mundial.
- Cincuenta y siete países afiliados al CISV. En Costa Rica 44 niños de once países diferentes en el Campamento denominado "Belén 72".

"Somos amigos ahora y lo seremos siempre. Es más, consideramos amigos a todos los niños del mundo".
En la gráfica, entre niños de diversos países, vemos a los costarricenses Jaime Cortés, Luis Armando Hidalgo y Norman Soto, asistentes al campamento realizado en Noruega, en 1967.

Por primera vez se llevará a cabo en Costa Rica una reunión organizada por CISV, Childrens International Summer Villages (Campamentos internacionales de Verano para Niños).

Durante el mes de julio, por espacio de treinta días, permanecerán en nuestro país 44 niños de 11 países diferentes: Canadá, Costa Rica, Inglaterra, Holanda, Suecia, Noruega, Dinamarca, Italia, Filipinas, Estados Unidos, Guatemala, Francia y Japón. Once personas adultas supervisarán el campamento, que en esta oportunidad será denominado "Belén 72".

Todos los niños participantes en los Campamentos de esta organización, cuentan con once años de edad, por considerar esta la época más apropiada tanto por las condiciones físicas o psíquicas del niño, así como por su gran sentido de captación y adptación y espontaneidad, factores que facilitan la comunicación y favorecen el aprovechamiento de todo lo que el campamento puede ofrecerles.

¿Qué es y cómo nació el CISV?

Children's International Summer Villages es una organización sin fines de lucro, compuesta por una Asociación Internacional en más de 40 países de los cinco continentes. Su objetivo es crear un "mundo en miniatura" en el cual niños de 11 años de diversas naciones entablan amistad entre ellos y la perpetúan a través de los años por medio de actividades post-campamento en la confianza de que ésta es una manera de ayudar a construir el camino hacia el entendimiento internacional.

La idea del CISV fue concebida en 1946 por la Dra. Doris T. Allen, Catedrática de Filosofía en la Universidad de Cincinnati y ex miembro de la Directiva del Consejo Internacional de Psicólogos y de la Asociación Psicológica de Ohio, autora del mundialmente conocido "Test Tridimensional de la Personalidad". Después de presentar la idea en varios congresos y seminarios se decidió llevar a cabo el primer campamento en 1951 en Cincinnati, Ohio; habiéndose obtenido resultados positivos en el sentido de acercamiento internacional se siguió adelante con el programa y hasta la fecha se han hecho realidad 34 campamentos en varios países.

En los campamentos, labor de investigación

"En cada campamento se lleva a cabo un programa de investigación para determinar la solidez de los efectos del ensayo de convivencia internacional en los niños, con la convicción de poder aplicar los resultados en otros círculos que trabajan para promover entendimiento y educación internacionales. El programa consiste en hacer a los niños ciertos "tests" o cuestionarios que los Psicólogos estudian para determinar la frecuencia de sus relaciones sociales con los otros niños y el por qué. Dichos "tests" y observaciones parecen probar que se operan cambios positivos en los niños durante su estancia en el campamento, positivos en el sentido de que son conducentes al internacionalismo. La Universidad de Cincinnati, Pennsylvania, Lund (Suecia), Durham (Inglaterra) y Buenos Aires (Argentina) han cooperado en estos estudios. Muchos de los resultados ya han sido dados a conocer en publicaciones profesionales y además se recopilan en los archivos del — CISV y están a la disposición de entidades que persiguen los mismos fines".

Directiva del CISV en Costa Rica

La Directiva Central, así como el Comité Organizador del Campamento "Belén", trabajan con entusiasmo para que dicho campamento pueda llevarse a cabo con éxito.

En sus comienzos el — CISV estuvo estrechamente relacionado con el Club Rotario, por lo que en esta oportunidad habrán de aunarse esfuerzos desinteresados en bien de los niños y del prestigio de nuestro país.

La Directiva y el Comité Organizador informarán a las Embajadas de los países que serán representados en el Campamento "Belén 72" para que las respectivas colonias, cooperen en la bienvenida de los niños visitantes y también en hacer lo más grata posible su permanencia en el país.

La Directiva está formada por la Srta. Xinia Brenes, Presidenta, Srta. Cecilia Umaña, Vicepresidenta; Srta. Noemy Sand, Secretaria; Profesor Allen Saborío, Fiscal; Lic. Ulises Soto, Tesorero y Sra. Antonieta de Espinach.

El Dr. Carlos A. Contreras, del Comité Organizador del Campamento Infantil Internacional "Belén 72", y la Srta. Xinia Brenes, Presidente de — CISV en Costa Rica, nos ofrecen interesante información sobre los Campamentos Internacionales de Verano para Niños, y sobre la mística que los inspira: ayudar a construir un camino hacia el entendimiento internacional y la paz mundial.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

El italiano ama a su automóvil

POR HILMI TOROS

ROMA, 2 (AP). Massimo Astolfi es un empleado bancario, que gana sesenta dólares a la semana. Pero conduce un elegante Alfa Romeo de 3.000 dólares. Gasta más en su auto que en el alquiler. Pero no lo lamenta.

Es más, no se lamenta ningún propietario de auto italiano, nación de entusiastas sobre ruedas.

El que desea obtener reconocimiento social debe dejarse llevar por la locura de "la macchina" que cubre al país desde Turín, donde las fabrican, hasta Sicilia, donde las usan hasta para un viajecito de dos cuadras. En algunos lugares, la gente se sienta en ellas como si estuviese en una sala.

"Amo ese automóvil," dijo Astolfi. "Es parte de mí."

Dice que la mitad de su salario es para pagar el plazo y el mantenimiento del auto, incluso gasolina, que cuesta alrededor de 25 centavos el litro.

Pero ni el alto costo de la gasolina, de los autos o de la vida, impiden que el italiano promedio compre automóvil.

Michele Bini, propietario de un garaje en Roma, dice que hasta aquellos que no pueden darse el lujo de mantener un auto, son propietarios de uno. "Conozco un hombre," dijo, "que vienen al garaje, da palmaditas a su auto, se sienta en él un rato y luego se va a pie."

Hace algunos años, una revista italiana publicó un artículo acerca de un mendigo, que iba en automóvil de su esquina al banco. Algunos desempleados van en auto a cobrar su seguro de desempleo. Italia tiene 31 vehículos por kilómetro de carretera, en comparación con 23 en Sucia, 20 en Francia y 17 en Estados Unidos.

En una nación de 55 millones de habitantes, hay diez millones de automóviles, alrededor de un auto por cada cinco ciudadanos. Hace diez años, el promedio era de un auto por cada diecisiete. En Roma, un romano de cada tres es dueño de un auto. Y cuando salen a la calle, el tránsito circula centímetro a centímetro en el histórico centro de la capital.

Para aliviar la congestión, la Municipalidad ofreció recientemente viajes gratuitos en autobuses a los romanos, con la idea de que éstos dejasen en casa el automóvil. Sólo unos pocos lo hicieron.

En toda la nación, la producción industrial cayó el año pasado en un tres por ciento, pero los autos y las importaciones se mantuvieron boyantes.

Giovanni Agnelli, Presidente de la Fiat, dijo que la producción de automóviles apenas pudo suplir la demanda.

La firma de Agnelli, la mayor de Europa en cuanto a ventas brutas se refiere, lanzó el auto que puso tras el volante a la mayoría de los italianos: el Fiat '500". Un diminuto automóvil que se vende por algo más de mil dólares, y que parece una motocicleta con carrocería.

Pero Italia produce también automóviles de lujo, como los Ferrari y los Maserati.

INGLES

MATRICULA ABIERTA

- CURSOS REGULARES
- CURSOS INTENSIVOS
- CLASES CON LABORATORIO DE IDIOMAS
- MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
- PARA NIÑOS Y ADULTOS

(Principiantes - Intermedios - Avanzados)

(Pronto en el nuevo Centro, acompáñenos)

INICIO DE CLASES

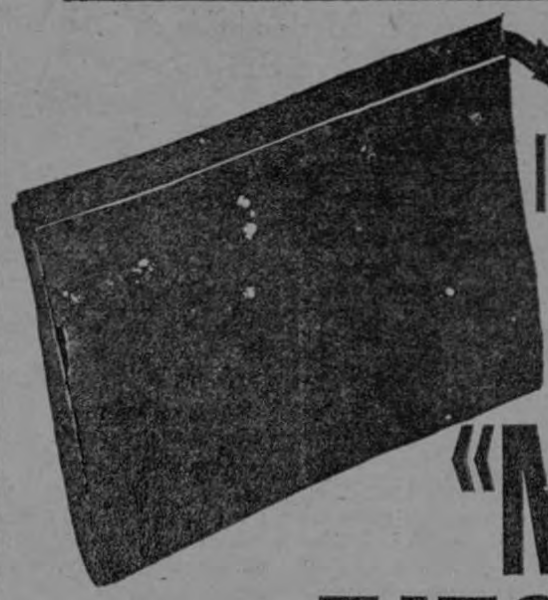
HOY JUEVES

2 de MARZO

CENTRO CULTURAL

COSTARRICENSE-NORTEAMERICANO Tels: 22-74-18 22-75-18

GRATIS..!



Sauter le regala un FINO "MALETIN EJECUTIVO"

con la compra de su máquina de escribir portátil.

SCM

SMITH-CORONA

Precios desde ₡60.00 mensuales sin prima

Visite nuestro Departamento SMITH-CORONA y aproveche esta oferta especial

SAUTER

JOSE SAUTER E HIJOS LTDA.

AVENIDA CENTRAL PIE CUESTA DE MORAS TEL. 21-22-11. APDO. 249

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Vivir y dejar vivir. Paso inardvertida y por favor no hable en "ABANICO" del "pato a la naranja".

Los animalitos también opinan

Esa no es forma de "dar gracias a Dios".

Por Kanapay.

Si la sensibilidad fuera atributo exclusivo de los hombres: ¡Qué frío hubiera sentido el Niño sin el vaho generoso del buey! Platero el burrito, hubiera pasado inadvertido y "Manchado" el perrito de Jorge Eduardo Rodríguez, o el "Talego" de Ñor Román no estarían en letra de molde.

Los animalitos, quieren y sufren igual que los humanos, y nos ganan en algo muy importante: desconocen el odio y el rencor, que sí son atributos únicamente nuestros.

Por eso, porque sentimos que aunque no tengan alma, en ellos está también el milagro de la creación, manifesta y palpable. ¡Soñadores sin remedio! Buscadores de los pequeños problemas que se encierran en el silencio incomunicativo de los animales, cambiemos nuestros hábitos y penetremos en su mundo personal para saber qué piensan de nosotros.

Por el campo

Como la mayoría de los citadinos, los domingos gustamos de disfrutar de las primicias del campo. Vamos en busca del paisaje, de la aventura imprevista, y del poco de sol que caliente nuestras cabezas sedientas de calor natural.

Cada domingo, el habitante de la ciudad, gusta de llevar a sus familiares por los senderos de la campiña, hacia lugares cercanos o remotos que le ayuden a hacer un poco de salud mental.

Somos un ejército de buscadores de tranquilidad, que domingo a domingo, nos armamos, primero de paciencia y luego del "almuercillo frío en hojas," y deambulamos por los campos costarricenses.

Cambiamos el ruido de los motores y de los vehículos sin mufla, por el croar de la rana, o el canto del grillo. Cambiamos el humo asfixiante de las ciudades, por el puro oxígeno del campo, y en los ratos de casi obligada meditación, más sonoras escuchamos las carcajadas de los hijos, y más grande e impenetrable el misterio de la naturalez.

Pero es de Dios el disponer nuestros propósitos, y cuando menos lo esperamos salta frente a nosotros la aventura, que hoy se presenta en la forma de un toro, una pata, y un chompipe.

Hagámosle pues a ellos una entrevista, y dejemos que digan qué piensan de nosotros.

El toro

Raza cebú, de buen porte, mirada triste y soñadora. Se adivina en él una preocupación que oculta e indagamos:

—Qué le preocupa amigo toro?

—Ustedes, los hombres —contesta inmediatamente.

—Nosotros... por qué?

—Si no se enoja... se lo digo.

—No, no me enojaré. .. ...

—Me preocupan los hombres, porque de todos los animales de la creación, fueron los únicos que fueron hechos a imagen y semejanza de Dios, y ¡vaya que lo han hecho quedar mal!

—Tiene razón, pero eso no debe preocuparle a usted.

—Cómo que no! Claro que concierne. Vea. Uno de mis antepasados en Belén, cuando el Niño nació, le sirvió digamos como de incubadora. Calentó con un burrito, su humilde aposento. Ahí estaban San José y la Virgen, que después huyeron en lomos de otro animalito de las furias de Herodes. Nosotros les ayudamos a ellos, y por ende a la humanidad que el niño vino a redimir. Y vea el pago. Nosotros nacemos, los hombres nos dominan, aramos la tierra, les quitamos el alimento a nuestros hijos para dárselo en leche a los hombres, y cómo nos pagan, sencillamente haciéndonos en "bistecs." Son ustedes los hombres, unos de sagradecidos.

—Deme el remedio, amigo toro, y trataremos de ayudarle.

—Muy bien, que LA PRENSA LIBRE haga una campaña, para que los hombres sean vegetarianos. Prometido?

No le contestamos nada, porque no queremos hacer promesas que no cumplimos, y nos alejamos del pobre toro, creyendo que definitivamente tiene razón.

El chompipe

—Ustedes los hombres —inicia el señor chompipe su conversación— todo lo cambian y lo trasmutan.

—Por qué, amigo chompipe?

—No me diga amigo, porque si me llama así, está dando la razón a mi teoría: son ustedes una manada de hipócritas.

—Pero por qué —insistimos confusos.

—Porque lo son. Mire, cuando los ingleses llegaron a los Estados Unidos se encontraron dos cosas: primero pieles rojas, y después, la más grande manada de chompipes salvajes, mis antepasados. Cuando ya estuvieron consolidados en esas tierras de conquista, quisieron con fervor darle gracias a Dios. Y qué hicieron? ¡se comieron un chompipe!, y establecieron un día al año que llama el "Día de Acción de Gracias," y para agradecerle al Señor sus dádivas, en ese día, le pasan el cuchillo por el pescuezo a miles de mis congéneres que se comen tranquilamente. ¡Vaya forma de dar gracias! Acabando con nuestra raza. Le parece esto justo?

Tampoco contestamos, y como en el caso anterior, nos alejamos sin comentario.

La señora pata

De nuestros tres entrevistados, la menos preocupada es la señora Pata, la cual muestra su prole de cinco simpáticos hijos recién nacidos.

—Yo también —nos dice— soy una resentida de la humanidad, pero aprendí, que a los hombres, a ustedes hay que tratarlos de larguito y sin intimidades. Este método lo hemos empleado por generaciones, con muy buenos resultados. Vivimos juntos pero no revueltos. Tenemos nuestros hijos, los criamos, y vivimos en el río, el charco o el estanque, alejados lo más que podamos para que no nos tomen en cuenta en el menú.

—Ah sí —le respondemos— y eso del "pato a la naranja," o el paté de hígado de ganso, o el pato a la cacerola?

—Cállese! Eso es en la China o Francia, en donde hace años descubrieron la exquisitez de nuestra carne, pero por dicha aquí en Costa Rica, apenas servimos de adorno, y no de industria alimenticia. Claro, esto no lo publique, que va y lo lee el Ministro de Agricultura, y a lo mejor se le ocurre incrementar la cría de patos y nos joroba.

—Entonces usted vive muy tranquila?

—Sí señor, muy tranquila. Inadvertida y sin despertar apetitos gastrónomos. Aprendí aquello de vivir y dejar vivir, y espero pasar el resto de mi vida, así sin que los hombres nos tomen en cuenta.

—Y si publicamos una receta en ABANICO, sobre la forma de hacer un plato de pato? —interrogamos.

—No mi amigo, por favor no— concluye nuestra pata, que si usted lo hace, de verdad que "mete la ídem." Hasta luego y recuerde, nuestra carne es dura y poco nutritiva. Por favor eso sí que le ruego lo publique.

La humanidad debía ser vegetariana.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Sesiones de especialistas en la 6a. ITB-Berlín 1972

Durante la celebración de la 6a. Bolsa Internacional del Turismo (ITB) — Berlín 1972, numerosas organizaciones y empresas turísticas organizarán sesiones para especialistas. Estas actividades acentúan la importancia de la ITB como feria del ramo más importante de Europa. La 5a. ITB ha sido visitada por 3.000 visitantes especialistas provenientes de más de 60 países diferentes.

Los Skal-Clubs alemanes celebrarán su Asamblea anual de delegados durante la celebración de la 6a. ITB, la empresa turística alemana g-u-t se reunirá en una sesión especial para directores regionales de ventas y jefes de filiales en Alemanja; La Federación Alemana de Agencias de Viajes organiza para esa fecha una reunión de su consejo directivo en Berlín. La Oficina Federal de los Ferrocarriles Alemanes organiza del 28 de febrero hasta el 1 de marzo una sesión interna, la que se ocupará exclusivamente de las ofertas turísticas de los Ferrocarriles Federales Alemanes.,

La Oficina de Turismo de los Estados Unidos organiza un "World Tourism Seminar-USA" para especialistas en el turismo en América. Tomarán parte en este seminario entre otras personalidades destacadas del mundo de la economía turística norteamericana, de empresas privadas de turismo y organizaciones estatales, Mr. C. Langhorne Washburn, Secretario Asistente de Comercio para el Turismo, driectores de la ODTA, (Organisation pour le Dévelloppement de Tourisme en Afrique), organización en la que se han reunido las naciones de habla francesa de Africa Occidental para fomentar el turismo en estos países, ha recomendado a sus miembros participar en la Bolsa Internacional del Turismo Berlín 1972. Se espera así la participación de Mali, Mauritania, y Senegal por vez primera en 1972, desde donde podremos apreciar su oferta turística. La Pata (Pacific Area Travel Association) participará asímismo por primera vez en la 6a. Bolsa Internacional del Turismo. La meta de la PATA es despertar intereses turísticos hacia las regiones del Pacífico como también el fomento del turismo dentro de la misma región. Con motivo de la 5a. Bolsa Internacional del Turismo, la PATA hizo un aporte en forma de una exposición de Morton Beebe. Beebe, uno de los fotógrafos más capacitados de los Estados Unidos, expuso fotografías de su viaje de los Estados Unidos a Samoa, Tonga, Tahiti, Nueva Zelandia y Australia, Marvi Plake, director Ejecutivo de la PATA hizo conocer en una conferencia aspectos referentes a su organización y a las metas propuestas por ella durante el Congreso de la 5a. ITB de Berlín el año pasado.

vaya a MEXICO y haga la "faena" del siglo!

Y no estamos hablando de toros ! Hablamos de alegría...
Mariachis en la plaza Garibaldi...,
Discotecas en la Zona Rosa... Romance en Acapulco...
Luna sobre el lago de Chapala.
México es el país que ofrece
un mundo de diversiones.

Vuele a México por Lacsa...
y haga la faena de su vida !

Consulte sobre nuestro plan
México Alegre !

Vuelos de San José a México
días: Lunes, Martes, Jueves, Viernes y Domingo
salida: 08:30 horas llegada: 12:00 horas

LACSA

Agentes generales de BOAC VIASA mexicana

Consulte a Lacsa o a las siguientes agencias de viajes:

ALFAVIA - ATA - AVIATICA - CATA LTDA. - COSTA RICA EXPRESS - CHASE, S. A. - EVISA - PANAMERICANA DE VIAJES - RODAN - SERCOVIA - SUPER VIAJES - TAN - TURINSA.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Carnaval de Binche, en BELGICA

Solemne, juguetón y sobre todo tradicional, es el Carnaval de Binche. Los Gilles lucen máscaras de cera, con anteojos verdes

Uno de los más conocidos, famosos y tradicionales cortejos carnavalescos europeos pasa por las calles de Binche. Este cortejo llama la atención por su carácter juguetón, su diferencia de costumbres su solemnidad como también su inatacable autenticidad.

El Carnaval de Binche, en Bélgica, es comparable a los más alegres y ruidosos carnavales del mundo. Se inicia mediada la cuaresma y los niños con vistosos atuendos, disfrutan de lo lindo en estas fiestas carnavalescas.

Antes de Candelaria ya están preparando las festividades. (Se trata aquí de ensayos del conjunto de instrumentos de percusión). Este conjunto anima los bailes y también los cuatro grandes "soumonces" (domingos).

El domingo anterior de carnaval desde las nueve de la mañana grupos folklóricos y disfrazados bailan al son de violines y tambores. Por la tarde es formado un cortejo en el cual actúan 15 conjuntos musicales, y con participación de un millar de personas di frazadas y cabezudas.

Lunes es el día de las tr "Jeunesses" locales.

Y por fin, el martes de carne tolendas el entusiasmo carnavale co encuentra su punto culminant Muy temprano ya se reúnen l Gilles, cabezudos, marineros, arle quines y los pierrots.

Los Gilles lucen una máscar específica de cera con anteojos ver des, se ciñen con el "apertinta lle" (faja con campanillas) y bai bolean con el "Ramón" (un r mo de bastoncitos).

Por la tarde lucen el famos penacho de plumas de avestru cogen de una canasta naranjas, l cuales lanzan hacia las ventana Claro está que estas últimas está blindadas con un enrejado.

Terminada esta comitiva de l tarde, el cortejo de la noche se fo ma y sigue con la alegría, hast terminar con un redondo marav lloso alumbrado por fuego benga y la brillante explosión de diferen tes fuegos artificiales.

Apenas terminada ésta, reco mienzan los bailes con lo cual s divierten alegremente hasta la ma drugada.

Castillo feudal de Beersel

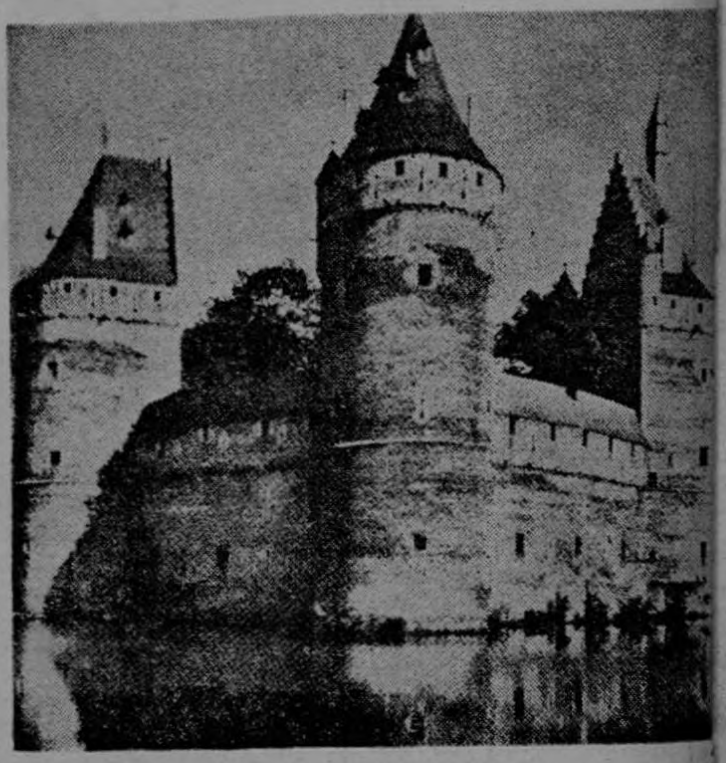
En el pueblo de Beersel, provincia de Brabante, Bélgica.

El sitio de Beersel que literalmente significa "Guarida del Oso," fue escogido por Godofredo de Halbeke o Hellebeke, senescal de Brabante, para la construcción de un castillo, destinado a formar una defensa avanzada de Bruselas. Los primeros documentos que de ello hacen mención datan del Siglo XIII y describen que la región tiene cañadas, está cubierta de bosques, brezos y algunos pastos.

En esa época, Beersel constituia junto con Zittert (que ya no existe) y Gaasbeek, una defensa avanzada contra cualquier ataque posible del conde de Henao o del conde de Flandes. En 1356, el conde de Flandes, Luis Maele, invadió la región colindante de Gaasbeek, llamada "Payotenland." El señor de Beersel, al negarse a reconocer su autoridad, se vio sitiado y el castillo fue deteriorado por las tropas. Fue restaurado en 1357. Nuevamente, en 1488 durante el reinado del emperador Maximiliano, Beersel se vio sitiado por los bruselenses, que incendiaron el castillo. Esta vez fueron los mismos sitiadores los que reconstruyeron el castillo.

El castillo de Beersel se ha conservado casi íntacto hasta nuestros días. El puente levadizo ha conservado su aspecto medioeval. Tras haber pasado la puerta de entrada albardada de hierro, con su poterna, se llega por el pasillo de entrada a un cuerpo de guardia. Una escalera de caracol da acceso a las plantas del primer torreón. En la sala del rastrillo, puede verse una gran chimenea del Siglo XVI con taca y morillos. El segundo piso era el dormitorio del señor; se presenta exactamente como en el Siglo XVI. En el tercer piso estaba el depósito de armas, rematado por la ronda con su primitivo sistema de defensa.

La segunda torre servía de alojamiento a los soldados. En el primer piso de la tercera torre se halla la Sala de los Caballeros cuya clave de bóveda ostenta los blasones de Henry de Witthem y de su hijo Philippe. Ninguna de dichas habitaciones tiene muebles. Estas torres están reunidas por caminos de ronda cubiertos. En la planta baja de la tercera torre está la Sala de Justicia y Tortura; en la misma puede verse, entre otras cosas, un caballete provisto de cadenas. Debajo del patio, habían dos salas abovedadas que servían de cárcel.



Los primeros documentos que hacen mención de Castillo feudal de Beersel, datan del Siglo XIII Actualmente se encuentra casi intacto y se pue de visitar todos los días del año desde las 10 horas hasta las 19.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.